

MidHudson Regional Hospital

# *Guía del paciente*



**MidHudson  
Regional Hospital**

Westchester Medical Center Health Network

# Bienvenido

Estimado pacientes:

Bienvenido a MidHudson Regional Hospital, miembro de la Red de Salud de WMCHHealth. La información proporcionada en esta guía está diseñada para ayudarle a usted y a sus cuidadores durante su estancia y alta. Se le anima a participar de manera activa en su tratamiento y proceso de recuperación como también a hacer preguntas cuando necesite información. Estamos aquí para hacer que su experiencia sea lo más cómoda posible. Por favor, háganos saber cómo podemos ayudarle.

En nombre del personal de MidHudson Regional Hospital, gracias por confiarnos su cuidado.



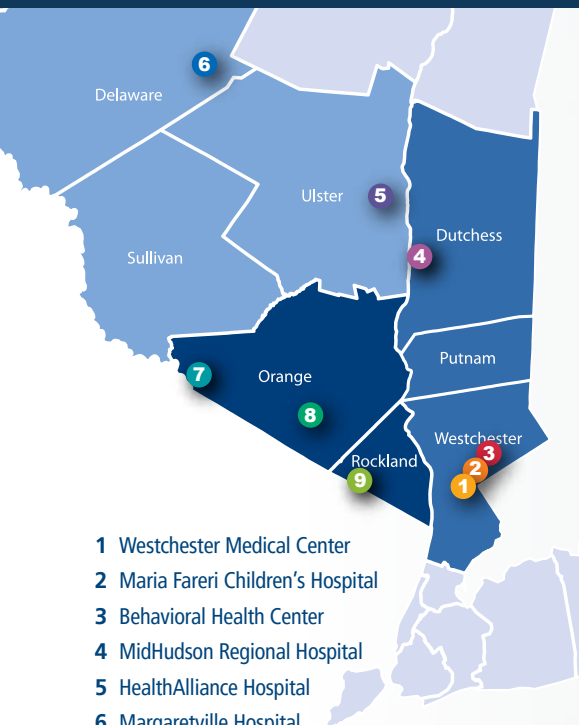
David Lubarsky, MD, MBA, FASA  
Presidente & CEO  
WMCHHealth



Elissa Chessari  
Vicepresidenta sénior y directora de operaciones, Región Norte  
Directora ejecutiva, MidHudson Regional Hospital

## Aviso especial sobre COVID-19

Un entorno de atención seguro y eficaz es nuestra mayor prioridad. Los hospitales y consultorios médicos de la Red de Salud de WMCHHealth han tomado las medidas necesarias para proteger a nuestros pacientes y a nuestra fuerza laboral.



- 1 Westchester Medical Center
- 2 Maria Fareri Children's Hospital
- 3 Behavioral Health Center
- 4 MidHudson Regional Hospital
- 5 HealthAlliance Hospital
- 6 Margaretville Hospital
- 7 Bon Secours Community Hospital
- 8 St. Anthony Community Hospital
- 9 Good Samaritan Hospital

## Acerca de WMCHHealth

Con sede en Valhalla, Nueva York, la Red de Salud de Westchester Medical Center Health Network (WMCHHealth) es un sistema de atención sanitaria con 1,800 camas, con 9 hospitales en 7 campus que se extienden a lo largo de 6,200 millas cuadradas del valle de Hudson. WMCHHealth tiene una fuerza laboral de más de 12,000 personas y cuenta con casi 3,000 médicos que atienden a más de 381,000 pacientes al año. Aproximadamente 600 de nuestros proveedores están empleados en uno de nuestros dos grupos médicos, que componen a WMCHHealth Physicians.

La red incluye a centros de traumatología pediátrica y para adultos de nivel I y un centro de traumatología de nivel II; un centro de atención de quemaduras; el único hospital infantil de atención avanzada de la región; un centro médico académico; un nuevo centro de atención ambulatoria de alta tecnología y que da prioridad a los pacientes; varios hospitales comunitarios; docenas de institutos y centros especializados, incluidos los centros integrales y primarios de accidentes cerebrovasculares; instalaciones de enfermería especializada y vida asistida; Servicios de atención domiciliaria y uno de

los mayores sistemas de salud mental del estado de Nueva York, junto con un creciente programa de telemedicina que conecta a los residentes del Valle del Hudson con una atención inmediata y vital.

El entorno de WMCHHealth, centrado en el paciente y apoyado por la familia, celebra la diversidad y la inclusión. Se prohíbe la discriminación basada en la edad, la raza, el origen étnico, la religión, la cultura, el idioma, la discapacidad física o mental, la situación socioeconómica, el sexo, la orientación sexual o la identidad o expresión de género.

### Misión de WMCHHealth

La misión vital de WMCHHealth es proporcionar atención de la más alta calidad a todos los residentes del Valle del Hudson, independientemente de su capacidad de pago. WMCHHealth se basará en su larga tradición de ofrecer los servicios más avanzados de la región, proporcionando una red fiscalmente sólida que garantice el acceso a una atención continua coordinada para su comunidad. Como la única red dirigida por un centro médico académico de la región, WMCHHealth se compromete a educar a la próxima generación de cuidadores para el Valle del Hudson e integrar la investigación para avanzar en el tratamiento, ampliar el conocimiento y mejorar las vidas.

# Índice

<b>Bienvenido</b>	<b>Portada interior</b>
<b>Acerca de WMCHHealth</b>	<b>Portada interior</b>
<b>La seguridad es primero</b>	<b>2</b>
<b>Nuestro compromiso con su cuidado</b>	<b>3</b>
<b>Su equipo de atención médica</b>	<b>4-5</b>

## Servicios para nuestros pacientes

Comedor	6
Acceso a Internet	6
Servicios de interpretación/ Asistencia auditiva y visual	6
Correo postal	6
Notario público	6
Habitaciones para pacientes	6
Servicios de salud espiritual	6-7
Capilla Interconfesional	
Sala de hospitalidad Kosher	
Sala de hospitalidad musulmana	
Televisión	7
Farmacia Molloy Medical Arts	7
Objetos perdidos	7

## Servicios para visitantes y cuidadores

Privacidad del pacientes	8
Visitas virtuales	8
Cajeros automáticos	8
Servicios de auxiliares	8
Uso del teléfono móvil	8
Comedor	8
MidHudson Cafe	
Máquinas expendedoras automáticas	8
Tienda de regalos	9
Estacionamiento	9

<b>Preparación para el alta</b>	<b>10</b>
<b>Continuar con su atención de WMCHHealth</b>	<b>10</b>
<b>Acceso a su historial médico</b>	<b>11</b>
<b>Cómo leer sus facturas médicas</b>	<b>12</b>
<b>Pacientes agradecidos</b>	<b>13</b>
<b>Lista de canales de televisión</b>	<b>14</b>
<b>Directorio telefónico</b>	<b>15</b>
<b>Guía de estudios de detección, pruebas y vacunas de salud preventiva</b>	<b>20-21</b>



Escanee el Código QR para compartir esta guía con sus seres queridos y cuidadores



# La seguridad es lo primero

Su seguridad es nuestro objetivo número uno. Siempre haremos todo lo posible para trabajar juntos y asegurarnos de que reciba una atención segura y de alta calidad.

Estas son las formas en las que puede contribuir a su seguridad durante su estancia.



## Prevención de caídas

Al ser admitido, su enfermera evaluará su riesgo de caídas. Si tiene riesgo de caídas, no intente levantarse de la cama sin ayuda. Su enfermera y el equipo de cuidados crearán un plan para mantenerlo seguro en el hospital.



## Medicamentos

Comparta toda la información que conozca sobre los medicamentos que está tomando.

Pregúntele a su equipo de cuidados sobre los posibles efectos secundarios de los medicamentos.



## Higiene de manos

Lávese las manos con agua y jabón durante 15 segundos después de ir al baño, antes de comer o después de tocar cualquier cosa que pueda estar sucia. El personal sanitario está obligado a lavarse o higienizarse las manos antes y después de ver a un paciente. Se anima a los pacientes y visitantes a que recuerden a los miembros del equipo de atención que se limpien las manos o que se pongan guantes si observan que no lo hacen.



## Timbre de llamada

Cada cama tiene un timbre de llamada conectado al puesto de enfermería a través del cual se puede hablar con las enfermeras y los compañeros de cuidados. Utilice el timbre para solicitar ayuda. Nuestro personal se encargará de comprobar regularmente que se satisfacen todas sus necesidades personales.



## Tubos, vías intravenosas y catéteres

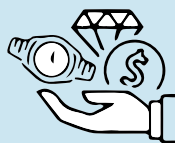
Por favor, no manipule, mueva o retire los tubos, las vías intravenosas o los catéteres que puedan estar conectados a usted.

No está permitido que el Personal no-clínico, pacientes y visitantes reconecten estos elementos y debe pedir ayuda al equipo de atención si es necesario.



## Aparatos eléctricos

Los aparatos eléctricos no están permitidos en las habitaciones de los pacientes.



## Objetos de valor

Le rogamos que no traiga objetos de valor y que limite el número de objetos personales que se guardan en su habitación. No nos hacemos responsables de sus objetos personales.



## Equipo de intervención rápida

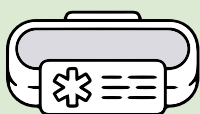
Si usted o su ser querido detectan un estado de salud que empeora de repente durante su hospitalización, le aconsejamos que avise a un miembro del equipo para que se active el Equipo de intervención rápida.

A continuación le indicamos las formas en que apoyaremos su seguridad durante su estancia.



## Signos vitales

Es importante que revisemos regularmente sus signos vitales (temperatura, presión arterial y frecuencia cardíaca). Su nivel de atención requerido y las órdenes del médico determinan la frecuencia con la que comprobamos las constantes vitales; a veces incluso tenemos que comprobarlas durante la noche.



## Identificación

Siempre comprobaremos su identidad chequeando su historial médico utilizando su pulsera, la que contiene su nombre y su fecha de nacimiento y verificaremos con usted estos datos.



## Alarmas

Muchos equipos de su habitación tienen alarmas y a veces pueden sonar. Su equipo de atención al paciente conoce cada una de las alarmas que suenan y sabe cómo responder a ellas.



## Seguridad y protección personal

WMCHHealth no tolera ningún acto o amenaza de violencia u otro comportamiento perturbador por parte de los pacientes, los visitantes o el personal. Comuníquese con Seguridad al x18122 o con cualquier miembro del personal si tiene alguna inquietud.



## *Nuestro compromiso con su cuidado*

### **Durante su estancia Su satisfacción nos importa**

Siempre buscamos formas de mejorar nuestros servicios y agradecemos cualquier comentario e idea que pueda tener para ayudarnos a hacerlo. Por favor, hable con su enfermera o con la enfermera jefe de la unidad si tiene alguna pregunta o preocupación sobre su atención.

**Si cree que sus preocupaciones no se han resuelto, puede ponerse en contacto con el departamento de Patient Experience llamando al x35565. El equipo de Patient Experience sirve de enlace entre los pacientes y el hospital, proporcionando información sobre los derechos de los pacientes, detalles sobre los servicios del hospital, resolución de quejas y soluciones a las solicitudes de necesidades especiales.**

También tiene derecho a presentar su queja ante:

**New York State Health  
Department  
Centralized Hospital  
Intake Program**  
Dirección de entrega: CA/DCS  
Empire State Plaza  
Albany, NY 12237  
Teléfono: 800.804.5447

**DNV Hospital Accreditation**  
<https://www.dnvhealthcareportal.com/patient-complaint-report>  
Correo electrónico: hospitalcomplaint@dnv.com  
Teléfono: 866.496.9647  
Fax: 281.870.4818  
Correo: DNV Healthcare USA Inc.  
Attn: Hospital Complaints  
4435 Aicholtz Road, Suite 900  
Cincinnati, OH 45245

### **¡Después de su estancia Agradecemos sus comentarios!**

Una vez que abandone nuestros cuidados, puede recibir la encuesta de Evaluación de Proveedores y Sistemas de Atención Médica (HCAHPS, por sus siglas en inglés) con un sobre de devolución con franqueo pagado.

Esta encuesta es una herramienta para medir e informar de su satisfacción.

Incluye temas como: la comunicación entre médico y enfermera, medicina, información sobre el alta, capacidad de respuesta del personal y la calidad general del hospital.

Si es seleccionado para recibir esta encuesta, le animamos a que se tome el tiempo de completarla. Los resultados nos ayudarán a saber qué estamos haciendo bien y dónde podemos mejorar.

Muchas gracias.



## Su equipo de atención médica

**Estos son algunos de los profesionales que componen parte de su equipo sanitario y que proporcionan atención al paciente las 24 horas del día.**



### Enfermeros

El equipo de personal de enfermería, con conocimientos y dedicación, se encarga de proporcionarle una atención personalizada. Cada equipo de enfermería trabaja con un número asignado de pacientes. El equipo está formado por enfermeras tituladas y compañeros de cuidados. Además de las enfermeras de su unidad, otros profesionales de enfermería pueden participar activamente en su tratamiento. Algunos especialistas de enfermería ayudan en los quirófanos, trabajan en la administración del hospital y en la educación de los pacientes.



### Médicos adjuntos

Son los médicos más experimentados de su equipo asistencial. Toman las decisiones finales relacionadas con las pruebas, los medicamentos, las necesidades alimentarias y otros factores de su atención y tratamiento mientras está en el hospital.



### Médicos hospitalarios

Médicos con experiencia que se centran únicamente en el cuidado de los pacientes hospitalizados. Los hospitalarios pueden asumir la responsabilidad de su médico habitual cuando usted ingresa en el hospital y funcionar como su médico de cabecera.



### Enfermeros profesionales (NP, por sus siglas en inglés) y asistentes médicos (PA, por sus siglas en inglés)

Son profesionales sanitarios avanzados que están acreditados para prestar asistencia bajo la supervisión de un médico de cabecera. Examinan, diagnostican y tratan a los pacientes, elaboran historias clínicas, recetan medicamentos y derivan a los pacientes a especialistas, según sea necesario.



### Fellows

Médicos que operan en un nivel de responsabilidad justo por debajo de los médicos adjuntos. Son médicos que han completado su residencia primaria y han optado por seguir una formación avanzada (*fellowship*) en una especialidad.

### Telesalud

Los especialistas de la eICU (TeleHealth) pueden realizar observaciones, tener consultas y hacer recomendaciones en coordinación con el equipo de cabecera mediante el uso de cámaras, micrófonos y sistemas de monitoreo digital en las habitaciones de los pacientes de determinadas unidades. Las consultas son completamente privadas y seguras: solo los que están en la habitación del paciente o en la pantalla de video pueden oír o ver al paciente.

### Trabajadores sociales/Gestores de casos

Lo ayudan a usted y a su familia con los ajustes personales relacionados con su enfermedad que pueden afectar a su recuperación. Tienen acceso a una variedad de recursos que pueden ayudarle a resolver problemas. Los trabajadores sociales/gestores de casos también están disponibles para ayudarlo a planificar los cuidados tras el alta del hospital, si es necesario. Si desea hablar con un trabajador social, pídale a su enfermera que llame al trabajador social asignado a su unidad o llame al x18717.



### **Fisioterapeutas (PT, por sus siglas en inglés)**

Se especializan en el funcionamiento de las articulaciones y los músculos. Ayudan a desarrollar el tono muscular, la resistencia, el equilibrio y el movimiento.

### **Terapeutas ocupacionales (OT, por sus siglas en inglés)**

Se especializan en ayudar a los pacientes a desarrollar o restablecer sus habilidades para realizar las tareas diarias de la vida.

### **Terapeutas del habla**

Se especializan en los trastornos del habla y la deglución.

### **Terapeutas respiratorios**

Se especializan en trastornos de la respiración y equipos respiratorios. Administran tratamientos respiratorios cuando lo ordena el médico.

### **Dietistas clínicos**

Lo ayudan con sus necesidades dietéticas específicas durante su estancia en el hospital.

### **Personal de apoyo**

En Midhudson Regional Hospital hay otros cientos de profesionales formados, como técnicos de laboratorio y de rayos X, flebotomistas, farmacéuticos, transportistas, personal de limpieza y personal del servicio de comidas.

**Usted es el centro del equipo de atención médica,  
y lo invitamos a asumir un papel activo en su atención.**



#### **Asegúrese de conocer a su equipo sanitario.**

Pídales a las personas que se identifiquen y le expliquen lo que hacen. Exigimos a todos los miembros del equipo sanitario que lleven su tarjeta de identificación para ayudarle a reconocer mejor quién le atiende.

#### **Asegúrese de que su equipo sanitario lo conozca.**

Todos los miembros del equipo de atención deben revisar su brazalete de identificación antes de examinarlo y tratarlo.

#### **Tome notas.**

Anote los nombres de los miembros del equipo sanitario que lo atienden. Guarde una lista de preguntas o preocupaciones para discutir las cuando lo visiten.

#### **Asegúrese de entender por qué lo tratan.**

Si no entiende un procedimiento o un término técnico, pida al equipo sanitario que lo expliquen.

#### **Pida recibir la información sobre su atención en el idioma que prefiera.**

Existen servicios de traducción de idiomas. Pídale ayuda al personal de enfermería.

#### **Entienda sus medicamentos.**

Pregunte para qué los toma y qué efectos secundarios pueden tener.

#### **No ignore el dolor.**

Avísele a su equipo sanitario cuando sienta dolor.

#### **Pídale a un familiar o amigo de confianza que sea su defensor.**

Le animamos a que elija a una persona clave para que lo apoye y participe en las conversaciones con su equipo sanitario.

#### **TODOS estamos aquí para servirle.**

*Todo lo que hacemos está dirigido a que su estancia con nosotros sea tan placentera y positiva como sea posible.*



## Servicios para nuestros pacientes

### Comedor

Ofrecemos una variedad de selecciones de menús que se adaptan a su dieta ordenada por su médico. Un asistente de comedor para pacientes lo ayudará a elegir su menú. También puede solicitar ver a su dietista registrado si tiene más preguntas sobre su dieta. El servicio de comidas está programado por planta y se realiza entre los siguientes horarios:

<b>Horario del servicio de desayuno</b>	7 – 9 a.m.
<b>Horario del servicio de almuerzo</b>	11 a.m. – 1 p.m.
<b>Horario del servicio de cena</b>	4 – 6 p.m.
<b>Horario de servicios para pacientes</b>	7 a.m. – 6 p.m.

### Acceso a internet

El acceso a Internet está disponible. No necesita una contraseña para usar el wifi. Para recibir ayuda, llame a Asistencia Técnica de TI a la extensión 35723.

### Servicios de interpretación/Asistencia auditiva y visual

Hay asistencia gratuita de intérpretes para los pacientes con problemas de audición y para las personas que hablan un idioma distinto del inglés. La interpretación de idiomas está disponible por teléfono y por video a distancia las 24 horas del día, los 7 días de la semana, en más de 200 idiomas. Ofrecemos acceso a la interpretación en lengua de signos americana (ASL, por sus siglas en inglés) las 24 horas, los 7 días de la semana, mediante tecnología de video a distancia. Si se avisa con antelación, podemos organizar la traducción de ASL en persona sin costo alguno. Hay versiones en braille de varios documentos en el Departamento de Admisión, el Departamento de Urgencias y las Clínicas Ambulatorias.

Para acceder a estos servicios, pida ayuda a su enfermera o póngase en contacto con el departamento de Patient Experience a la extensión 35565.

### Correo

Si desea recibir correspondencia durante su estancia, hágalo de la siguiente manera:

Su nombre  
Su número de habitación  
MidHudson Regional Hospital  
241 North Road  
Poughkeepsie, NY 12601

### Habitaciones para pacientes

La mayoría de las habitaciones de MidHudson Regional Hospital son semiprivadas, y cada una tiene su propio baño con ducha y con controles de calefacción y aire acondicionado. Cada cama tiene controles a ambos lados que se pueden utilizar para bajar la cabecera o los pies de la cama. Cada cama tiene un “timbre de llamada”, un intercomunicador bidireccional conectado a la estación de enfermería a través del cual se puede usar para hablar con el enfermero. Las habitaciones se asignan de acuerdo con el nivel de atención que se requiera. Cuando cambien las necesidades de atención del paciente, incluyendo la necesidad de aislamiento, también pueden cambiar las asignaciones de habitaciones.

### Servicios de salud espiritual

Nuestros capellanes del personal, certificados por la junta, y los internos y residentes de Educación Pastoral Clínica están capacitados profesional y clínicamente para servir como proveedores de salud espiritual, ofreciendo una presencia clínica, compasiva y sin prejuicios, que camina al lado de los pacientes, sus seres queridos y el personal durante las estaciones cambiantes de la vida. Los capellanes forman parte del equipo asistencial y ayudan a las personas a relacionar sus prácticas espirituales con sus vidas y con la toma de decisiones médicas para lograr la curación y la plenitud. Los capellanes están disponibles como recursos con preocupaciones éticas y religiosas específicas, para administrar los sacramentos o ayudar a llamar a su propio clero. No es necesario pertenecer a una tradición organizada, casa de culto o incluso considerarse religioso para hablar con un capellán. Puede llamar a los Servicios de Salud Espiritual a la extensión 18887.





### **Capilla Interconfesional**

La capilla Interconfesional se encuentra cerca del final del corredor del atrio principal, antes de los elevadores de Spellman.

Está abierta como un lugar tranquilo para la meditación y la oración las 24 horas del día. Se celebra la misa católica romana en la capilla en los siguientes días y horarios: martes, jueves y viernes al mediodía; la misa de los domingos es a las 10 a. m.



### **Sala de hospitalidad Kosher**

La sala de hospitalidad Kosher está ubicada en el complejo de Servicios de Salud Espiritual en el segundo piso. Hay velas eléctricas para el Shabat, libros de oraciones y otros artículos rituales disponibles si se solicitan. Las habitaciones de Shabbos para los familiares de los pacientes que no pueden viajar los sábados u otros días sagrados están disponibles en Maplewood Hall.

Llame a Servicios de Salud Espiritual a la extensión 18887.



### **Sala de hospitalidad musulmana**

La sala de hospitalidad musulmana está ubicada en el complejo de Servicios de Salud Espiritual en el segundo piso. La sala de oración tiene disponibles alfombras de oración y el Corán.

Puede llamar a Servicios de Salud Espiritual a la extensión 18887.



### **Televisión**

Proporcionamos un servicio de televisión local gratuito a nuestros pacientes. Consulte el listado de canales en la página 14. Si tiene problemas técnicos con el televisor o el servicio telefónico, hable con su enfermero. Por favor, sea considerado con los que le rodean manteniendo el volumen de su televisor al nivel más bajo posible, especialmente por la noche.

### **Farmacia Molloy Medical Arts**

La farmacia Molloy Medical Arts está ubicada en el complejo 207, en el segundo piso del pabellón Medical Arts, ubicado en 19 Baker Avenue, Poughkeepsie.

Se puede acceder a través del atrio o la entrada del estacionamiento.

Para su conveniencia, puede solicitar sus medicamentos recetados con antelación por teléfono y retirarlos cuando le den el alta.

El horario de atención es de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 6:30 p.m.

Los sábados es de 8:30 a.m. a 2:00 p.m. Está cerrada los domingos.

### **Objetos perdidos**

Comuníquese con Seguridad a la extensión 18122.





## Servicios para visitantes y cuidadores

Los visitantes forman parte importante del proceso de recuperación y son bienvenidos. Visite [wmchealth.org/locations/midhudson-regional-hospital](http://wmchealth.org/locations/midhudson-regional-hospital) para ver el horario de visitas y las directrices vigentes.

### Privacidad del paciente

Para proteger la privacidad de nuestros pacientes, es posible que se pida a los visitantes que salgan de la habitación del paciente durante su atención directa, incluyendo el cuidado personal y las intervenciones médicas, las conversaciones con proveedores y al brindar consejo espiritual o emocional. En una habitación compartida, también es necesario tomar en cuenta las necesidades de su compañero de habitación. Le rogamos que limite el ruido durante las visitas.

### Visitas virtuales

WMCHHealth apoya el uso de tecnología para conectarse con sus seres queridos a través de opciones virtuales. Los pacientes que tienen sus propios dispositivos pueden usarlos para comunicarse con sus familiares y seres queridos fuera del hospital. El equipo de atención puede ayudar a los pacientes que no tengan un dispositivo.

Los dispositivos que permiten la transmisión continua de video y audio solo deben utilizarse en las habitaciones de los pacientes y no pueden desplazarse por el hospital por ejemplo, a los quirófanos, los espacios públicos y otros lugares. Además, los dispositivos deben estar apagados durante la atención directa a los pacientes así como en los momentos de tranquilidad.

Queda prohibida la grabación en audio y video del personal o de otros pacientes sin su autorización previa por escrito, así como la grabación de procedimientos clínicos. Está prohibido usar dispositivos para divulgar información de otros pacientes protegida por la ley HIPAA en redes sociales o por otros medios, sin su consentimiento.

WMCHHealth se reserva el derecho de prohibir el uso de dispositivos electrónicos según cada caso para minimizar la interrupción de la atención de los pacientes, para garantizar los

derechos de privacidad y confidencialidad de los pacientes, cuando el uso de los dispositivos comprometa o pueda comprometer la seguridad o los sistemas informáticos de WMCHHealth, y cuando lo exija la ley.

### Cajeros automáticos

Hay un cajero en el MidHudson Cafe, en el primer piso de Spellman.

### Uso de teléfonos móviles

Está permitido usar teléfonos móviles en áreas públicas donde no destinadas a la atención de pacientes, como vestíbulos, cafeterías y salas de espera (a menos que esté prohibido). No está permitido usar teléfonos móviles en áreas de atención a pacientes, procedimientos o diagnóstico. Por favor, sea considerado con los pacientes, los otros visitantes y el personal al utilizar teléfonos móviles.

### Comedor

#### MidHudson Cafe

Situado en la planta baja de MidHudson Regional Hospital, el MidHudson Cafe ofrece una selección de comidas frías y calientes de estilo gourmet y tradicional, alimentos populares para llevar, pizza, comidas a la parrilla, sopas, ensaladas y sándwiches. Hay opciones frescas sin gluten, halal, kosher, orgánicas y veganas.

### Horario de funcionamiento

Domingo a sábado  
de 7 a.m. a 7:30 p.m.

### Máquinas expendedoras automáticas

Las máquinas expendedoras están ubicadas en el primer y segundo piso de Spellman y en el vestíbulo del Departamento de Emergencias.





### Tienda de regalos

Tanto si es un paciente como un visitante, nuestra tienda de regalos alegrará su día. Ofrecemos una variedad de regalos únicos y artículos prácticos para personas de todas las edades. Nuestra tienda de regalos está ubicada en el segundo piso del atrio, a la derecha de la recepción, y está abierta de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m. Ofrecemos entregas a habitaciones de pacientes si se solicita. No dude en comunicarse para obtener más información al 845.483.5768.

Los globos de látex no están permitidos en el hospital debido a las alergias. Dado que las flores y las plantas naturales pueden aumentar el riesgo de infecciones, le rogamos que no las traiga ni las envíe a nuestros pacientes de las unidades de cuidados intensivos y oncología.



### Estacionamiento

Contamos con estacionamiento libre para visitantes en el primer y segundo nivel del estacionamiento.

También ofrecemos estacionamiento con valet gratuito en la entrada principal del atrio, de lunes a viernes de 6:30 a.m. a 8:00 p.m. (no está disponible los fines de semana ni los días de feriados.).



### Tarjetas electrónicas de felicitaciones

Los amigos y familiares pueden enviar un saludo electrónico gratuito a sus seres queridos. Se puede acceder a las tarjetas electrónicas de felicitaciones en [westchestermidicalcenter.org/patient-greeting-card](https://westchestermidicalcenter.org/patient-greeting-card). Los mensajes se entregan todos los días en la habitación del paciente.







## Preparación para el alta

### Al momento del alta:



**Debe saber cuál es su turno para su seguimiento.**



**Debe conocer todos sus medicamentos y sus efectos secundarios.**

En preparación para su alta, su trabajador social/gestor de casos le ayudará a coordinar los cuidados de seguimiento, como la rehabilitación, la visita de una enfermera, la atención médica a domicilio o el equipo especial para ayudarlo a recuperarse. En el día del alta, tras recibir el visto bueno de su médico, su enfermero le dará un resumen del alta y le informará sobre las instrucciones de cuidado, dieta, medicamentos y citas de seguimiento. Por favor, comente con su enfermera cualquier pregunta que usted o su(s) cuidador(es) pueda(n) tener durante esta revisión y obtenga un número de teléfono para llamar si tiene preguntas después de salir del hospital. Revise su habitación, el baño y el armario en busca de objetos personales, para no dejar nada.

### Conocer sus medicamentos

Mientras más conozca y entienda los medicamentos que toma, más fácil le resultará tomarlos correctamente, lo que lo pondrá en el camino a la recuperación. Si tiene un familiar u otra persona que le ayude con sus medicamentos, les proporcionaremos esa información. Es importante que averigüe exactamente cómo tomar sus medicamentos por primera vez en casa, después de recibir el alta. Asegúrese de anotarlo. Además, asegúrese de que su médico de cabecera esté informado de cualquier cambio o nuevo medicamento. Si no está seguro de cuándo tomar sus medicamentos en casa, pídale a su enfermero que le vuelva a explicar lo que no comprenda. Asegúrese de anotar la información.



**Más de 600 médicos están disponibles para brindarle atención.**

## Continuidad de su atención en WMCHHealth

WMCHHealth Physicians incluye los consultorios médicos de Advanced Physician Services y Bon Secours Medical Group. Más de 600 médicos brindan atención en más de 150 consultorios en toda la región de Hudson Valley. Las personas que no tienen un proveedor establecido de WMCHHealth o que necesiten consultar a un nuevo proveedor por cualquier motivo pueden llamar al teléfono 833.329.0095 para que le recomienden un consultorio médico de la región.



**WMCHHealth Physicians**  
Advanced Physician Services  
Westchester Medical Center Health Network



**Bon Secours Medical Group**

Westchester Medical Center Health Network

Conozca más sobre los consultorios en [wmchealth.org](http://wmchealth.org)

# Acceso a sus registros médicos

## myCare

myCare, el portal para pacientes de WMCHHealth, es un sitio de internet seguro que ofrece acceso práctico durante las 24 horas a su información médica personal. Puede abrir su cuenta de myCare en [wmchealth.org/patient-portal](http://wmchealth.org/patient-portal).

Después de inscribirse, se le enviarán por correo electrónico instrucciones para crear su cuenta del portal para pacientes. Cuando acceda su cuenta, podrá ver, descargar y compartir sus registros médicos con sus profesionales de atención médica. Si desea acceder a su información médica a través de una aplicación externa, como una aplicación utilizada en un teléfono inteligente o rastreadores de fitness, comuníquese con el equipo de atención al cliente al 877.621.8014.



Si tiene algún problema técnico para conectarse al portal myCare, póngase en contacto con el equipo de atención al cliente llamando al 877.621.8014. Están disponibles 24 horas al día, 7 días a la semana. Por favor, hágales saber que usted es un paciente de WMCHHealth.

## Solicite copias de los registros médicos

Puede solicitar una copia de sus registros médicos de dos maneras.

1. **Electrónicamente:** visite [swellbox.com/wmchealth-wizard.html](http://swellbox.com/wmchealth-wizard.html) y complete el formulario en línea.
2. **Por correo:** visite [wmchealth.org/accessing-medical-records](http://wmchealth.org/accessing-medical-records), descargue y complete el formulario de autorización para divulgar información médica protegida, y envíe el formulario por correo a:

MidHudson Regional Hospital  
Attn: Health Information Management  
241 North Road  
Poughkeepsie, NY 12601  
o envíelo por fax a 845.483.5099.

La Ley de Salud Pública del Estado de Nueva York permite que WMCHHealth cobrar una tarifa razonable para recuperar los costos de copia, envío postal y suministros utilizados para satisfacer su solicitud. Los pacientes recibirán una factura previa o un aviso de pago con sus registros (se aplica un descuento significativo si se solicitan copias electrónicas). Sin embargo, si el no hay cargos si el registro se entrega a un médico o proveedor de atención médica.

# Cómo entender sus facturas del hospital

La información contenida en esta sección le ayudará a entender los términos de seguros más utilizados, el proceso de facturación, los tipos de cobertura y a quién dirigirse para obtener ayuda.

## Términos más utilizados

**La coordinación de prestaciones (COB, por sus siglas en inglés)** determina el pagador principal de los servicios cuando usted está cubierto por dos o más compañías de seguros, como Medicare y Comercial. Las COB evitan la duplicación de pagos. Se le pedirá que elija qué cobertura de seguro desea utilizar cuando sea admitido.

**Copago:** Es una cuota que usted paga por un servicio específico, que generalmente se debe pagar en el momento del servicio.

**Coseguro:** Es la parte de sus gastos médicos que usted debe pagar personalmente. Por ejemplo, su seguro puede cubrir el 80 por ciento de una factura, mientras que usted paga el 20 por ciento restante.

**Deducible:** Es la cantidad que usted debe cada año antes de que su seguro comience a realizar los pagos.

**Explicación de beneficios (EOB, por sus siglas en inglés):** No son facturas. Muestran la cantidad facturada por su médico u hospital y cuánto cubre su seguro y cuánto debe usted.

## Proceso de facturación

Las facturas del hospital incluyen los cargos por la habitación, las comidas, los cuidados de enfermería durante las 24 horas, los medicamentos, radiografías y pruebas de laboratorio. Recibirá las facturas de los médicos, cirujanos y especialistas por separado del hospital.

## Tipos de cobertura

WMCHHealth trabaja con muchas compañías de seguros comerciales, Medicare y Medicaid. Trabajaremos con su plan de seguro para determinar cómo se pagará su factura. Es importante que entienda los términos de su cobertura de seguro, ya que su plan puede tener requisitos especiales.

## Medicare

Si tiene Medicare, completará un formulario de pagador secundario de Medicare (MSP, por sus siglas en inglés) al momento de la admisión. Esto garantiza que Medicare solo pague los servicios que no estén cubiertos por otro seguro que pueda tener. Si tiene un seguro secundario, éste suele cubrir las franquicias de Medicare. Si no tiene un seguro secundario, deberá pagar estas cantidades usted mismo.

## Medicaid

Si tiene preguntas sobre la elegibilidad para Medicaid, póngase en contacto con

el Departamento de Asesoría Financiera al teléfono 845.483.5406.

## Proveedores de seguros comerciales

Si utiliza un proveedor de seguros comercial, el hospital remite su reclamación al proveedor de seguros.

Después de salir del hospital, recibirá una explicación de beneficios (EOB) de su proveedor de seguros. En ella se indica el importe que cubre su seguro y el que usted debe.

## Pacientes que pagan por su cuenta y pagos

Si piensa pagar sus facturas sin ayuda de Medicare o de un seguro comercial, recibirá las facturas directamente del hospital.

Cuando llegue la primera factura, llame al Departamento de Facturación del hospital al 914.493.2089 para establecer un plan de pagos.

## Asistencia financiera

Si no entiende su factura, póngase en contacto con el Departamento de Facturación al 914.493.2089.

Si necesita ayuda para pagar su factura, póngase en contacto con el Departamento de Asesoría Financiera al teléfono 845.483.5406.

Un representante de pacientes puede trabajar con usted y guiarlo a los servicios que pueden ayudarle.







## *Pacientes agradecidos*

Hay muchas maneras en que los pacientes y las familias agradecidas pueden apoyar nuestra misión de Promover la Atención. Aquí.

### **Nomine a un Campeón de cuidados**

El Programa de Campeón de Cuidados es una manera en la que los pacientes agradecidos y sus familiares pueden reconocer a cualquier miembro de nuestro personal que haya brindado atención y servicios extraordinarios.

Si desea reconocer la atención extraordinaria recibida, visite [westchestermedicalcenter.org/champion](https://westchestermedicalcenter.org/champion) para nominar a un Campeón de cuidados.

### **Nomine a un enfermero para el Premio DAISY**

El Premio DAISY es un programa nacional que premia y celebra la habilidad clínica extraordinaria y la atención compasiva que brindan los enfermeros todos los días. Cada galardonado con el Premio DAISY es reconocido en una ceremonia pública en su unidad y recibirá un hermoso certificado, un pin del Premio DAISY y una escultura de piedra tallada a mano titulada A Healer's Touch (El Toque del Sanador).

Si desea reconocer la atención extraordinaria brindada por el personal de enfermería, visite [westchestermedicalcenter.org/daisy-award](https://westchestermedicalcenter.org/daisy-award).

### **Obra de bien**

Su generosidad contribuye a nuestra misión de proporcionar una atención compasiva y de alta calidad a todos, independientemente de su capacidad de pago. Apoyando a MidHudson Regional Hospital amplifica nuestra capacidad de proporcionar cuidados que cambian y salvan las vidas de adultos y niños en nuestra comunidad.

Para contribuir, visite [wmchealthgiving.org](https://wmchealthgiving.org) o envíe su donación a:  
WMCHHealth Development Office  
7 Skyline Drive, 3rd Floor  
Hawthorne, NY 10532

Si tiene alguna consulta sobre las oportunidades de donación o para obtener más información sobre su impacto, comuníquese con nosotros al 914.493.2575 o a través de [Foundation@WMCHHealth.org](mailto:Foundation@WMCHHealth.org). Gracias por ser una parte vital de nuestra misión.

### **Voluntario**

Los voluntarios brindan apoyos sociales esenciales a nuestros pacientes, sus familias y otros visitantes. Ya sea que le interese recibir y orientar a los visitantes o ayudar con otras tareas, nuestro equipo de Servicios de Voluntariado puede encontrar la mejor oportunidad para usted.

Para ver más información, visite [wmchealthjobs.org](https://wmchealthjobs.org) o llame al teléfono 845.483.5823.

### **Consejo Asesor de Familias de Pacientes**

El Consejo Consultivo de Familias de Pacientes proporciona importantes comentarios sobre sus experiencias como pacientes que nos ayudan a seguir mejorando nuestros servicios. Estos voluntarios se reúnen con los líderes del hospital para ofrecer ideas y recomendaciones basadas en su atención en MidHudson Regional Hospital.

Para ver más información, visite [wmchealth.org/pfac](https://wmchealth.org/pfac).



## *Gracias por confiarnos su atención.*

## *Lista de canales de televisión*

2 CBS	27 AMC
3 FOX	28 ABC FAMILY
4 NBC	29 A & E
5 WRNN	30 USA
6 WMBC	31 ANIMAL
7 ABC	32 CARTOON
8 WNYE	33 HISTORY
9 WWOR	34 DISCOVERY LIFE
10 WLNY	35 TLC
11 WPIX	36 BLOOMBERG
12 WLIW	37 HLN
13 PBS	38 WEATHER
14 TNT	39 NAT GEO
15 DISCOVERY	40 YES
16 CNN	41 SNY
17 ION	42 EWTN
18 UNIVISION	43 DISCOVERY JR
19 TELEMUNDO	44 GALAVISION
20 TELEFUTURA	45 FOOD NTW
21 ESPN	46 MSNBC
22 ESPN2	47 FOX NEWS
23 ESPN CLASSIC	48 LIFETIME
24 ESPN NEWS	49 NICK JR
25 MSG	60 TV GUIDE
26 TBS	63 CARE

## Directorio telefónico



¿Desea llamar desde el teléfono de su habitación?

**Marque los 5 dígitos de la extensión.**

Para hacer una llamada externa desde el teléfono de la habitación, **marque 9 + 1 antes del código de área y el número.**

Admisiones	18215
Servicio de Facturación y Cuentas	914.493.2089
Encargado de cumplimiento	35292
Asesoría Financiera	845.483.5406
Información general	18211
Tienda de regalos	18210
Línea de atención de limpieza	17777
Asistencia Técnica de TI	35723
Registros médicos (Administración de Información Médica)	18152
Operador	0
Experiencia del Paciente	35565
Información del paciente	18211
Autobuses de transporte público	845.473.8424
Trenes	1.800.METRO.INFO (1.800.638.7646)
Seguridad	18122
Trabajo social/Gestión de casos	18717
Servicios de salud espiritual	18887
Farmacia Molloy Medical Arts	845.471.7455



## Notas

[illegible]

## Notas

[illegible]

## Notas

[illegible]



## ¡Agradecemos sus comentarios!

Usted puede recibir la Evaluación de los Consumidores del Hospital de Proveedores y Sistemas de Salud (HCAHPS, por sus siglas en inglés) en el correo después de haber sido dado de alta.

Le animamos a que se tome el tiempo para completarla.

✓ ***Su opinión es muy importante. Nos ayuda a comprender mejor nuestros puntos fuertes, así como las áreas para mejorar.***

*Gracias por confiarnos su atención.*



**MidHudson  
Regional Hospital**

Westchester Medical Center Health Network

# GUÍA DE ESTUDIOS DE DETECCIÓN, PRUEBAS Y VACUNAS DE SALUD PREVENTIVA\*

## NACIMIENTO-18 AÑOS

### Vacunas:

- **Vacuna COVID-19:** según los requisitos
- **Nacimiento:** Hepatitis B (HepB) – 1.<sup>a</sup> dosis
- **2 meses de edad:** HepB – 2.<sup>a</sup> dosis, rotavirus (RV1 o RV5) – 1.<sup>a</sup> dosis, difteria, tétanos y tosferina acelular (DTaP) – 1.<sup>a</sup> dosis, Haemophilus influenzae tipo b (Hib) – 1.<sup>a</sup> dosis, neumocócica conjugada (PCV13), vacuna inactivada de poliovirus (IPV)
- **4 meses de edad:** RV1 o RV5 – 2.<sup>a</sup> dosis, DTaP – 2.<sup>a</sup> dosis, Hib – 2.<sup>a</sup> dosis, PCV13 – 2.<sup>a</sup> dosis, IPV – 2.<sup>a</sup> dosis
- **6 meses de edad:** DTaP – 3.<sup>a</sup> dosis, Hib – 3.<sup>a</sup> dosis, PCV13 – 3.<sup>a</sup> dosis, IPV – 3.<sup>a</sup> dosis, vacuna antigripal – 1.<sup>a</sup> dosis, 2.<sup>a</sup> dosis dos semanas después de la 1.<sup>a</sup>
- **9 a 12 meses de edad:** HepB – 3.<sup>a</sup> dosis (si no se recibió a los 6 meses), IPV – 3.<sup>a</sup> dosis (si no se recibió a los 6 meses), Hib – 3.<sup>a</sup> dosis (si no se recibió a los 6 meses), PCV13 – 4.<sup>a</sup> dosis
- **12 a 15 meses de edad:** MMR – 1.<sup>a</sup> dosis, Varicela (VAR) – 1.<sup>a</sup> dosis, Hepatitis A (HepA) – 1.<sup>a</sup> dosis
- **18 meses de edad:** IPV – 3.<sup>a</sup> dosis, DTaP – 4.<sup>a</sup> dosis, HepA – 2.<sup>a</sup> dosis
- **4 a 6 años de edad:** IPV – 4.<sup>a</sup> dosis DTaP – 5.<sup>a</sup> dosis, vacuna antigripal, anual. MMR – 2.<sup>a</sup> dosis, VAR – 2.<sup>a</sup> dosis
- **11 a 15 años de edad:** Vacuna antigripal, anual. Tdap, refuerzo. HPV (Gardasil), Meningococo – 1.<sup>a</sup> dosis
- **13 a 15 años de edad:** Vacuna antigripal, anual
- **16 años de edad:** Meningococo – 2.<sup>a</sup> dosis, vacuna antigripal
- **17 a 18 años de edad:** Vacuna antigripal, anual

### Exámenes físicos:

Durante el primer año del niño se programan consulta de rutina durante la primera y segunda semana de vida, y a los 2, 4, 6, 9 y 12 meses. La primera consulta del bebé con el pediatra puede ser desde los 2 a 3 días de edad. Los exámenes físicos son anuales después de cumplir 1 año de edad.

En cada consulta el pediatra le hará preguntas sobre el desarrollo de su hijo, que incluirán preguntas sobre su lenguaje, movimiento, pensamiento, conducta y emociones.

Se recomienda que las jóvenes se hagan su primer examen ginecológico entre los 13 y los 15 años de edad.

### Estudios de detección:

**Nacimiento:** Audición

**18 meses de edad:** Trastorno del espectro autista (ASD)

**24 meses de edad:** ASD

## 19-39 AÑOS

### Vacunas:

Vacuna contra la gripe, anualmente; vacuna contra el VPH de una sola vez (si no se recibe como adolescente, hombre y mujer); Vacuna COVID-19, según sea elegible

### Exámenes físicos:

Anuales, incluyendo estatura, peso, presión arterial y análisis de sangre

**Colesterol/Revisión de salud cardíaca:** Anual si hay factores de riesgo conocidos, de lo contrario cada cinco años

**Mujeres:** Examen de mamas: mensual en el hogar; anual con el médico; examen ginecológico, anual

**Hombres:** Examen testicular: mensual en casa; anual con el médico

**Estado general de salud:** Anual, vista, visión y dental

### Estudios de detección:

**Piel:** Anual para detectar lunares o lesiones de aspecto sospechoso

**Historial de enfermedades:** Anual para problemas médicos familiares como cáncer, enfermedad cardíaca, diabetes, etc.

**Diabetes:** Anual si existen factores de riesgo; semestral si el IMC es de 25/27 o más

**Depresión/Salud mental:** Anual

**Infecciones de transmisión sexual:** Depende de los factores de riesgo, o a solicitud del paciente

**Mujeres:** Cáncer de cuello uterino Examen de Papanicolaou cada 3 años

\* Solo como lineamiento general; consulte a su médico para recibir recomendaciones específicas.

## 40-60 AÑOS

### **Vacunas:**

Vacuna contra la gripe, anualmente; una vacuna contra el herpes zóster de 2 dosis: 50+; Vacuna COVID-19, según sea elegible

### **Exámenes físicos:**

Anuales, incluyendo estatura, peso, presión arterial y análisis de sangre

### **Estudios de detección:**

**Piel:** Anual para detectar lunares o lesiones de aspecto sospechoso

**Colorrectal:** Anual a partir de los 45 años, a menos que haya factores de riesgo; 10 años antes de la aparición de cáncer colorrectal en un familiar en primer grado

**Cáncer de pulmón (estudio de TC):** Anual de los 55 a los 80 años para quienes tienen antecedentes de consumo abundante de tabaco, que fumen actualmente o lo hayan dejado en los últimos 15 años

**Depresión/Salud mental:** Anual

**Infecciones de transmisión sexual:** Depende de los factores de riesgo, o a solicitud del paciente

**Detección de hepatitis C:** Al menos una vez en la vida para todos los adultos de 18 años de edad, excepto en entorno en los que la prevalencia de infecciones por VHC (resultados positivos-ARN de VHC) es menor a 0.1%

**Mujeres:** Mamografía: anual, dependiendo de los factores de riesgo; estudio de Papanicolaou cada 3 años (o más frecuente si hay factores de riesgo)

**Hombres:** Examen de próstata: 40 - 50 años o más, anual, a menos que haya factores de riesgo; prueba de nivel de PSA: 40 - 50 años o más, anual, a menos que haya factores de riesgo

## Reduzca su riesgo de infecciones virales: COVID-19 y otros

- Use una mascarilla
- Lávese las manos y use desinfectante de manos con frecuencia
- Evite tocarse la cara y los ojos
- Limite sus interacciones personales con personas que no vivan en su hogar y evite las aglomeraciones
- Mantenga el distanciamiento social (6 pies) de otras personas
- Póngase en cuarentena si es expuesto
- Llame a su médico si tiene tos, fiebre, pérdida del gusto o el olfato, irritación de garganta, náuseas, vómito o diarrea



## 65 AÑOS O MÁS

### **Vacunas:**

Vacuna contra la influenza de dosis alta, anualmente; Vacuna contra la neumonía neumocócica: serie única de 2 dosis (65+); una vacuna contra el herpes zóster de 2 dosis: 50+; Vacuna COVID-19, según sea elegible

### **Exámenes físicos:**

Anuales, incluyendo estatura, peso, presión arterial y análisis de sangre

Si ha tenido Medicare Parte B (seguro médico) por más de 12 meses, puede acudir a una consulta anual "de bienestar" cada 12 meses. En esa consulta elaborará o actualizará un plan personalizado de prevención para ayudar a prevenir enfermedades y discapacidades, basado en su estado de salud y sus factores de riesgo presentes. Su proveedor también puede hacerle una evaluación de deterioro cognitivo.

### **Estudios de detección:**

**Piel:** Anual para detectar lunares o lesiones de aspecto sospechoso

**Osteoporosis (densidad ósea):** Cada 2 años de los 65 años en adelante (o antes, si es posmenopáusica y con factores de riesgo)

**Prevención de caídas:** Basal, y después según lo recomendado

**Hombres:** Ultrasonido abdominal en una ocasión: entre los 65 y los 75 años para fumadores o exfumadores, o para personas que nunca han fumado y que tengan un familiar en primer grado que se haya sometido a una reparación de un aneurisma aórtico abdominal (AAA) o haya sufrido un AAA mortal



# ¿Está al corriente en sus exámenes físicos anuales, estudios de detección y vacunas?

Estar al día con la atención médica de rutina es una forma importante de proteger nuestra salud. Los exámenes físicos y las pruebas de detección son herramientas importantes para prevenir problemas de salud y para evitar que nuevos problemas se conviertan en desafíos. Un examen físico anual está cubierto por la mayoría de los seguros, incluyendo Medicare y Medicaid. Las pruebas de detección son a menudo cubiertas por los seguros y podemos ayudar a saber si es elegible para las pruebas de detección en función de la edad, el sexo y los factores de riesgo.

**Disponemos de una guía de referencia sobre los cuidados rutinarios para todas las edades y está disponible en [WMCHealth.org/guide](https://www.WMCHealth.org/guide).**

Si usted o un miembro de su familia está atrasado en la realización de un examen físico, una vacuna o una prueba de detección, **no demore la programación.**

**Las personas que no están establecidas con un proveedor o que necesitan ver a un nuevo proveedor por cualquier razón, pueden llamar a WMCHealth Physicians al 1.833.329.0095 para una conexión conveniente con una práctica médica del área.**



Escanee el Código QR para compartir esta guía con sus seres queridos y cuidadores



*Advancing Care. Here.*

**MidHudson Regional Hospital**  
241 North Road  
Poughkeepsie, NY 12601